联合国 S

安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3943
12 November 1998

CHINESE

第三九四三次会议逐字记录

1998年11月12日星期四,上午11时40分

在纽约总部举行

主　席:	伯利先生	(美利坚合众国)
成员国:	巴林	杜萨里先生
	巴西	科尔德罗先生
	中国	刘洁一先生
	哥斯达黎加	因塞拉女士
	法国	德雅梅先生
	加蓬	当格·雷瓦卡先生
	冈比亚	贾格内先生
	日本	小西先生
	肯尼亚	马胡古先生
	葡萄牙	苏亚雷斯先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	斯洛文尼亚	蒂尔克先生
	瑞典	达尔格恩先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃尔登先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

98-86375 (c)

上午11时40分开会

通过议程

议程通过。

塔吉克斯坦境内和塔吉克-阿富汗边界沿线的局势

秘书长关于塔吉克斯坦境内局势的报告(S/1998/1029)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了塔吉克斯坦代表的信。他在信中要求邀请他参加安理会这一议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于塔吉克斯坦境内局势的报告即文件S/1998/1029。

安理会成员面前还有文件S/1998/1063,其中载有安理会在事先磋商中拟定的决议草案。

我要提请安理会成员注意文件S/1998/1034,其中载有1998年11月4日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信。

我请塔吉克斯坦代表发言。

阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)(以俄语发言):我十分荣幸地在今天的安全理事会会议上发言,这次会议是专门审议塔吉克斯坦境内的局势问题以及联合国塔吉克斯坦观察团(联塔观察团)在我国境内的进一步活动,因此我欢迎有这次机会提请安理会成员注意塔吉克社会发展现阶段的各种极其重要的问题。

首先,我要表示我们真诚感谢联合国始终如一地支持塔吉克政府努力克服武装冲突的后果,并使我国回到文明发展的道路,而这完全符合为历史所证明的受到承认的塔吉克人民的利益。

我们还感谢整个国际社会在塔吉克斯坦建国和为文明社会正常运作奠定基础的关键阶段,向塔吉克斯坦提供了非常宝贵的援助。

来自正在与联合国一起协调国际捐助机构努力的世界银行和国际货币基金组织的不断的援助,已在塔吉克斯坦产生了积极的成果,而且非常重要的是,它使我们有希望逐步并完全恢复我国人民日常生活中各项活动的基础,因为这种基础已因多年的冲突而遭到了破坏。

我们要特别指出俄罗斯、伊朗以及于去年 6 月在莫斯科签署的《关于在塔吉克斯坦建立和平和民族和睦的总协定》的保证国联络小组的其他成员为协助在我国境内逐步发展和平进程而作出的努力。

我们满意地注意到独立国家联合体集体维持和平部队军事人员以及俄罗斯边防部队正在对稳定塔吉克斯坦境内局势所作出的贡献。我们认为联塔观察团以及其他国际和非政府组织的工作人员的活动具体地表明了整个国际社会向塔吉克斯坦境内的和平进程提供援助的愿望。

我们深感悲痛的是联合国观察团 4 名工作人员于今年 7 月遭到杀害,因此我们正在采取一切可能的措施,防止这一悲剧性事件影响我们今后与联合国以及其他国际组织的关系。塔吉克斯坦领导人已采取严厉的措施来改善在我国境内工作的国际人员的安全条件,并坚决承诺与塔吉克联合反对派领导人密切合作,顺利地完成对有关 7 月事件所有情况的调查工作。

我们赞同秘书长关于塔吉克斯坦境内局势的报告的评估和结论,而且也注意到它们的客观性和现实性。和平进程以及塔吉克斯坦全体人民逐步参与这一进程的情况正在缓慢但稳步地增大势头。没有必要在这里列举在执行《总协定》期间取得的种种显著的成绩。与此同时,我可以完全负责地指出,塔吉克斯坦共和国政府充分认

识到仍然有大量工作需要与塔吉克联合反对派领导人共同进行,以便解决现有的困难,并实现《总协定》所述的各项目标。

塔吉克共和国总统埃莫玛利·拉赫莫诺夫先生与民族和解委员会主席阿卜杜拉·努里先生之间定期和富有成效的接触,无疑是克服在通往民族和解的复杂的道路上现有的和将来可能有的种种困难的关键。

《总协定》双方以及全体塔吉克人民对和平进程的献身精神在最近敌对行动上受到了严重考验,这些敌对行动的爆发是因为塔吉克斯坦北部一个叛乱分子武装团伙企图以武力夺权。住宅和行政楼房被摧毁,造成了相当大的生命损失,尤其是平民的生命损失,以及破坏了人民的生活。这一切典型地暴露出叛乱分子及其领导人的反人民性质,他们得到了那些希望破坏塔吉克人的建设性生活节奏并阴险地打击塔吉克社会巩固进程的人的外部支持。

在这方面,塔吉克斯坦总统埃莫马利·拉赫莫夫坚定地走上了保护我国统一和领土完整及现存宪法制度的道路。他坚定地说,共和国的和平进程正在前进,而且没有势力能够停止该进程,塔吉克斯坦坚定地致力于建设一个法制的民主社会,没有人能够迫使它偏离自己选择的道路。

我们感谢安全理事会、秘书长和独立国家联合体(独联体)成员国——首要的是俄罗斯——对叛乱分子的颠覆和破坏稳定的活动做出了及时和清楚的政治评估,并在这个十分困难的时候向塔吉克斯坦政府和人民提供坚决和毫不含糊的支持。我们正在指望与我们的独联体伙伴的持续合作,以确保塔吉克斯坦的安全并防止破坏势力打击民族和解进程的任何新企图。

我们认为安全理事会今天面前关于塔吉克斯坦的新决议草案再次确认安理会对我国和平进程坚定不移的支持。我们宣布,我们坚定地打算尽力执行其与塔吉克斯坦政府相关的规定。

主席(以英语发言):我的理解是,安全理事会准备对其面前的决议草案(S/1998/1063)进行表决。如果我没有听到有人反对,我现在就把这项决议草案付诸表

决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:

巴林、巴西、中国、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以英语发言):有 15 票赞成。决议草案获得一致通过,成为第 1206(1998)号决议。

我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

上午 11 时 55 分散会